Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B** **KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 2131/93**

1993 m. liepos 28 d.

nustatantis intervencinių agentūrų turimų grūdų pardavimo tvarką ir sąlygas

(OL L 191 , 31.7.1993, p. 76)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 120/94 1994 m. sausio 25 d.	L 21	1	26.1.1994
►**M2**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2193/96 1996 m. lapkričio 15 d.	L 293	1	16.11.1996
►**M3**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 39/1999 1999 m. sausio 8 d.	L 5	64	9.1.1999
►**M4**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1630/2000 2000 m. liepos 25 d.	L 187	24	26.7.2000
►**M5**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 777/2004 2004 m. balandžio 26 d.	L 123	50	27.4.2004
►**M6**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2045/2004 2004 m. lapkričio 29 d.	L 354	17	30.11.2004
►**M7**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 749/2005 2005 m. gegužės 18 d.	L 126	10	19.5.2005

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 2131/93

1993 m. liepos 28 d.

nustatantis intervencinių agentūrų turimų grūdų pardavimo tvarką ir sąlygas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1766/92 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ([1]), ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi intervencinės agentūros gali supirkinėti grūdus arba laikydamosi privalomų intervencinių priemonių, nustatytų Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 4 straipsnyje, arba specialių intervencinių priemonių, numatytų minėto reglamento 6 straipsnyje;

kadangi intervencinių agentūrų turimi grūdai turi būti parduodami nediskriminuojant Bendrijos pirkėjų; kadangi iš esmės konkursai leidžia pasiekti šį tikslą; kadangi vis tik tam tikrais atvejais turi būti galimybė taikyti kitus pardavimo metodus;

kadangi, siekiant užtikrinti, kad visoms Bendrijos suinteresuotoms šalims būtų taikomos vienodos sąlygos, kvietimai dalyvauti konkurse turi būti skelbiami *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*, ir turi praeiti pakankamas laiko tarpas nuo tokio paskelbimo dienos iki pirmos pasiūlymų pateikimo termino dienos; kadangi vis tik toks viešumas yra būtinas mažesniems nei 2 000 tonų grūdų kiekiams;

kadangi pardavimas vidaus rinkoje turi būti vykdomas tokiomis kainomis, kurios netrikdytų rinkos; kadangi šį tikslą galima pasiekti, jeigu pardavimo kaina prilygsta vietos rinkos kainai, atsižvelgiant į konkurso tvarka parduodamų grūdų kokybę, ir ji negali būti mažesnė už tam tikrą dydį, nustatytą pagal intervencinę kainą; kadangi tam tikrais atvejais laikantis tokio kainos dydžio gali kliudyti patikimam rinkos valdymui arba intervencinės veiklos reglamentavimui ir dėl to gali trukdyti rinkos organizavimo formų veikimui; kadangi dėl šios priežasties turėtų būti numatyta galimybė tokiais atvejais realizuoti intervencines atsargas ir numatyti specialias kainas;

kadangi tam tikrai paskirčiai numatytų grūdų pirkimas grūdų rinkoje gali būti ypač sunkus; kadangi dėl to turėtų būti numatyta galimybė palengvinti tos rinkos aprūpinimą iš intervencinių atsargų; kadangi vis tik ši galimybė turi būti numatyta tik išimtiniais atvejais;

kadangi eksportui skirtų grūdų pardavimas turi būti vykdomas tokiomis kainomis, kurios kiekvienu atveju turi būti nustatomos atsižvelgiant į rinkos tendencijas ir reikalavimus; kadangi vis tik tokie pardavimai neturi sukelti iškraipymų, kenkiančių eksportui iš atviros rinkos; kadangi dėl to Komisija, remdamasi pateiktais pasiūlymais, turėtų nustatyti minimalią pardavimo kainą;

kadangi minimalią pardavimo kainą Komisija turi nustatyti atsižvelgdama į visus atitinkamus duomenis, turimus pasiūlymų pateikimo dieną; kadangi, siekiant išvengti spekuliacijos ir norint užtikrinti vienodas sąlygas visiems suinteresuotiems dalyvauti konkurse, prie pasiūlymų turi būti pridedama paraiška dėl išankstinio eksporto grąžinamosios išmokos nustatymo;

kadangi pasiūlymus skirtingoms siuntoms galima palyginti tik tada, jeigu jie susiję su vienodomis sąlygomis laikomais grūdais; kadangi konkurso tvarka parduodami grūdai yra saugomi skirtingose vietose; kadangi palyginamumas gali būti geriau garantuotas kompensuojant konkurso laimėtojui mažiausias transporto išlaidas iš grūdų saugojimo vietos iki išvežimo vietos; kadangi dėl biudžetinių priežasčių tokia kompensacija galima tik iš išvežimo vietos, kurią galima pasiekti mažiausiomis išlaidomis; kadangi tokia vieta turi būti nustatoma atsižvelgiant į jos technines grūdų eksportavimo galimybes;

([1]) OL L 181, 1992 7 1, p. 21.

▼B

kadangi konkursai gali deramai vykti tik tada, jei suinteresuoti asmenys pasiūlymuose pateikia realius pasiūlymus; kadangi šį tikslą galima pasiekti reikalaujant sumokėti užstatą, kuris grąžinamas sumokėjus pardavimo kainą per nustatytą laiko tarpą;

kadangi skelbiant konkursą dėl eksportui skirtos produkcijos turi būti imtasi priemonių užtikrinti, kad grūdai nepatektų atgal į Bendrijos rinką; kadangi toks pavojus yra, jeigu pardavimo kaina yra mažesnė už minimalią kainą, kurios turi būti laikomasi perparduodant vidaus rinkoje; kadangi tokiais atvejais turėtų būti numatyta galimybė pateikti antrą užstatą, kuris būtų lygus pardavimo ir tos minimalios kainų skirtumui; kadangi dėl to toks užstatas gali būti grąžintas tik tuo atveju, jei konkurso laimėtojas, ketinantis eksportuoti grūdus, pateikia 1987 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3665/87, nustatančio bendras išsamias žemės ūkio produktų eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo taisykles ([1]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1708/93 ([2]), 18 straipsnyje minėtą įrodymą;

kadangi, siekiant užtikrinti, kad intervencinės atsargos būtų realizuojamos greitai ir kaip galima geriau pagal komercinę praktiką, turėtų būti nustatytas tam tikras teisių ir įsipareigojimų, numatytų sudarytoje sutartyje, terminas;

kadangi 1982 m. liepos 7 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 1836/82, nustatantis intervencinių agentūrų turimų grūdų realizavimo tvarką ir sąlygas ([3]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 966/93 ([4]), jau buvo keletą kartų iš dalies keičiamas; kadangi, kad būtų aiškiau, jis turi būti pakeistas;

kadangi visiems 1993–1994 prekybos metais vykdomiems pardavimams būtina taikyti vienodas sąlygas;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Intervencinių agentūrų supirkti grūdai Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 4 straipsnyje nustatyta tvarka teikiami pardavimui konkurso būdu, o perparduodant Bendrijos rinkoje – viešo aukciono tvarka.

2. Šiame reglamente „konkursas“ – tai suinteresuotų šalių konkurencija kaip atsakas į kvietimą pateikti paraiškas, kai sutartis sudaroma su asmeniu, kuris šiame reglamente nustatyta tvarka pateikė tinkamiausią pasiūlymą.

I DALIS

Pardavimas Bendrijos rinkoje

2 straipsnis

1. Sprendimai skelbti konkursus priimami Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka. Šiuose sprendimuose turi būti nustatyti:

a) konkursui pateiktini kiekiai;

b) atskirų konkursų atveju – pasiūlymų pateikimo terminas, nuolatinių konkursų atveju – pirma ir paskutinė pasiūlymų pateikimo termino diena.

Apie pirmoje pastraipoje minėtus sprendimus informuojamos visos suinteresuotos šalys juos paskelbiant *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

([1]) OL L 351, 1987 12 14, p. 1.
([2]) OL L 159, 1993 7 1, p. 77.
([3]) OL L 202, 1982 7 9, p. 23.
([4]) OL L 98, 1993 4 24, p. 25.

▼B

Turi praeiti mažiausiai 8 dienos po tokio paskelbimo dienos iki pirmos pasiūlymų pateikimo galutinio termino dienos.

2. Šio straipsnio 1 dalis netaikoma konkursams dėl mažesnio nei ►M6 5 000 tonų ◄ grūdų kiekio.

3 straipsnis

1. ►M6 Intervencinės agentūros parengia kvietimus dalyvauti konkurse 12 straipsnyje nustatyta tvarka ir skelbia juos, pirmiausia iškabindamos savo pagrindinėse būstinėse, tinklalapiuose ar kompetentingos ministerijos tinklalapyje. ◄ Nuolatinių konkursų atveju juose nurodomas kiekvieno konkretaus konkurso pasiūlymų pateikimo galutinis terminas.

2. Kvietimuose dalyvauti konkurse nurodoma, kokie mažiausi grūdų kiekiai gali būti nurodomi pateikiamuose pasiūlymuose.

4 straipsnis

Kaip numatyta 2 straipsnyje, konkursai gali būti rengiami specialioms paskirtims ir (arba) paskirties vietoms.

5 straipsnis

1. Kitiems nei nurodyti 3 dalyje perpardavimams konkurso laimėtojai turi pasiūlyti tokią kainą, kuri būtų bent jau lygi rinkoje saugojimo vietoje užregistruotai kainai už lygiavertį kiekį ir tipinę kokybę, arba, jeigu ne minėtoje vietoje, tai artimiausioje rinkoje, atsižvelgiant į transporto išlaidas. Siūloma kaina jokiu būdu negali būti mažesnė už intervencinę kainą, galiojusią pasiūlymų pateikimo termino dieną.

2. Intervencinės kainos, į kurias pagal 1 dalį reikia atsižvelgti dvyliktąjį prekybos metų mėnesį, yra tos, kurios taikomos vienuoliktąjį mėnesį, pridėjus vieno mėnesio padidėjimą.

3. Perparduodant kukurūzus ir grūdinį sorgą per pirmuosius tris prekybos metų mėnesius ir paprastuosius kviečius, kietuosius kviečius, rugius ir miežius per pirmuosius du prekybos metų mėnesius, konkurso laimėtojai turi pasiūlyti kainą, kuri būtų bent jau lygi intervencinei kainai, buvusiai ankstesnių prekybos metų vienuoliktąjį mėnesį, pridėjus tiems metams nustatytą vieno mėnesio padidėjimą.

4. Jeigu per prekybos metus rinkos organizavimo formų veikimas yra trikdomas, pirmiausia dėl sunkumų parduodant grūdus 1 dalies nuostatas atitinkančiomis kainomis, Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje numatyta tvarka gali būti nustatytos specialios kainų sąlygos.

6 straipsnis

Antrą mėnesį po to, kai konkursas baigėsi, atitinkamos valstybės narės informuoja Komisiją apie konkurso rezultatus, pirmiausia nurodydamos skirtingų siuntų vidutinę pardavimo kainą ir parduotus kiekius.

II DALIS

Pardavimas eksportui

7 straipsnis

1. Sprendimai skelbti konkursus priimami Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka. Tokiuose sprendimuose pirmiausia nustatomi:

a) konkursui pateiktini kiekiai;

▼M6

▼B

c) atskirų konkursų atveju – pasiūlymų pateikimo terminas, nuolatinių konkursų atveju – pirma ir paskutinė pasiūlymų pateikimo termino diena.

Apie pirmoje pastraipoje minėtus sprendimus informuojamos visos suinteresuotos šalys juos pakartotinai paskelbiant *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Turi praeiti ne mažiau kaip 8 dienos nuo tokio paskelbimo dienos iki pirmos pasiūlymų pateikimo galutinio termino dienos.

2. 12 straipsnyje numatytuose kvietimuose dalyvauti konkurse intervencinės agentūros nurodo kiekvienos siuntos išvežimo uostą ar vietą, kuriai pasiekti reikia mažiausiai transporto išlaidų ir kurioje yra tinkamos techninės konkurso būdu parduotinų grūdų eksportavimo galimybės.

Intervencinė agentūra, atsižvelgdama į eksportuotų grūdų kiekį, kompensuoja konkurso laimėtojui mažiausias transporto išlaidas, pervežant iš saugojimo vietos iki jų pakrovimo vietos pirmoje pastraipoje minėto išvežimo uosto ar išvežimo vietos. Tam tikrais konkrečiais atvejais, atsižvelgus į 1 dalyje numatytą tvarką, gali būti priimtas sprendimas, pagal kurį intervencinės agentūros įsipareigoja pervežti grūdus tomis pačiomis sąlygomis.

▼M7

2a. Jei valstybėje narėje nėra jūros uosto, remiantis 1 dalyje nustatyta tvarka gali būti nuspręsta nukrypti nuo 2 dalies nuostatų ir, eksportavimo iš jūros uosto atveju, numatyti mažiausių pervežimo iš saugojimo vietos iki tikrosios išvežimo vietos išlaidų finansavimą, neviršijant pranešime apie konkursą nurodytų sumų.

Šios dalies tikslais Rumunijos uostas Constanta ir Kroatijos uostai Rijeka ir Split gali būti laikomi išvežimo vietomis.

▼B

3. Nuolatinių konkursų atveju intervencinės agentūros nustato kiekvieno konkretaus konkurso pasiūlymų pateikimo terminus.

8 straipsnis

1. Pasiūlymai:

a) gali būti atmesti, jei juose nurodomos mažesnės nei 500 tonų siuntos;

b) gali numatyti, kad jie galioja tik konkretiems kiekiams;

c) gali būti laikomi, kad juose yra nurodyti pristatyti, bet ne iškrauti grūdai 7 straipsnio 2 dalyje minimuose išvežimo uostuose ar vietose.

2. Nepažeidžiant 13 straipsnio 2 dalies, pasiūlymai galioja tik tuo atveju, jeigu prie jų pridedama eksporto licencijos paraiška ir paraiška dėl išankstinio eksporto grąžinamosios išmokos arba mokesčio už atitinkamą paskirties vietą nustatymo. Visos šalys, kurioms taikoma ta pati eksporto grąžinamosios išmokos arba mokesčio norma, laikomos viena paskirties vieta.

9 straipsnis

Nepaisant Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3719/88 ([1]) 21 straipsnio 1 dalies nuostatų, pagal šį reglamentą išduotos eksporto licencijos, nustatant jų galiojimo terminą, laikytinos išduotomis pasiūlymų pateikimo termino dieną.

10 straipsnis

Pasibaigus kiekvienam pasiūlymų pateikimo laikotarpiui, atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai pasiūlymų sąrašą be pareiškėjų vardų, kiekvienu atveju pirmiausia nurodydama kiekį, kainą ir jai taikytinus padidėjimus ir sumažėjimus. Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka Komisija nustato minimalią pardavimo kainą arba nusprendžia nesiimti jokių veiksmų dėl gautų pasiūlymų.

([1]) OL L 331, 1988 12 2, p. 1.

▼B

Minimali kaina nustatoma tokio dydžio, kuris nekenkia kitoms eksporto operacijoms.

11 straipsnis

Kai 8 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka konkurso laimėtojo paduota eksporto licencijos paraiška grindžiama Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 44 straipsniu, intervencinė agentūra panaikina sutartį dėl tų kiekių, kuriems licencija pagal tą straipsnį nebuvo išduota.

III DALIS

Bendrosios ir baigiamosios nuostatos

12 straipsnis

Mažiausiai prieš aštuonias dienas iki pirmos pasiūlymų pateikimo termino dienos intervencinės agentūros paskelbia kvietimą dalyvauti konkurse, kur apibrėžia:

— šio reglamento nuostatas atitinkančias papildomas pardavimo sąlygas,

— pagrindines skirtingų siuntų fizines ir technines charakteristikas, nustatytas jas superkant intervencinėms agentūroms arba atliekant jų tolesnius patikrinimus,

— saugojimo vietas ir saugotojų pavadinimus (pavardes) bei adresus.

Kvietimas ir visi jo pakeitimai Komisijai pateikiami iki pirmos pasiūlymų pateikimo termino dienos.

13 straipsnis

▼M4

1. Vykdant pardavimus Bendrijos rinkoje, pasiūlymai rengiami remiantis grūdų kokybe, dėl kurios nereikia koreguoti kainų intervencinio konkurso atveju.

Kai grūdų kokybė skiriasi nuo pirmoje pastraipoje minėtos kokybės, konkursą laimėjusio pasiūlymo kaina koreguojama taikant Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 4 ir 5 straipsniuose nustatytus kainos padidėjimus ar sumažėjimus.

▼B

2. Eksportui numatytų pardavimų atveju pasiūlymai rengiami atsižvelgiant į faktinę siuntos, dėl kurios skelbiamas konkursas, kokybę.

3. Eksportui numatytų pardavimų atveju gali būti numatyta galimybė nepriimti pasiūlymų, paduotų Reglamento (EEB) 3719/88 44 straipsnyje nustatyta tvarka.

4. Paduotų pasiūlymų negalima nei taisyti, nei atsiimti.

▼M6

Pasiūlymai galioja tik tuo atveju, jeigu prie jų yra pridėtas įrodymas, kad konkurso dalyvis pateikė 5 eurų už toną užstatą.

▼B

14 straipsnis

Intervencinės agentūros imasi visų priemonių, būtinų, kad prieš pateikdamos savo pasiūlymus suinteresuotos šalys galėtų patikrinti konkurso būdu parduotinų grūdų kokybę.

15 straipsnis

Intervencinės agentūros nedelsdamos informuoja visus konkurso dalyvius apie konkurso rezultatus. Per tris darbo dienas nuo minėto pranešimo dienos konkurso laimėtojams registruotu laišku arba rašytine telekomunikacijos ryšio priemone jos nusiunčia pranešimus apie sutarties sudarymą.

▼B

16 straipsnis

Konkurso laimėtojai sumoka už grūdus prieš juos pasiimdami, o ilgiausiai per mėnesį nuo tos dienos, kai jiems buvo įteiktas 15 straipsnyje minėtas pranešimas. Jie prisiima visą riziką ir grūdų, nepasiimtų per apmokėjimui skirtą laiką, saugojimo išlaidas.

Sudarytoje sutartyje nurodyti, tačiau per nustatytą apmokėjimo laiką nepasiimti grūdai visuomet laikomi pasiimtais pasibaigus tam terminui. Tuo atveju, jei grūdai parduodami vidaus rinkoje, pasiūlyta kaina pakoreguojama pagal kvietime dalyvauti konkurse apibrėžtus kokybės ypatumus.

Jei numatyta parduoti eksportui, į mokėtiną kainą įeina pasiūlyme nurodyta kaina, papildomai priskaičiuojant vieno mėnesio kainos padidėjimą, kai išvežama po mėnesio nuo sutarties sudarymo.

Konkurso laimėtojui nesumokėjus už grūdus per pirmoje pastraipoje nustatytą laikotarpį, intervencinės agentūros panaikina sutartį tam grūdų kiekiui, už kurį nebuvo sumokėta.

17 straipsnis

1. Šiame reglamente minimi užstatai pateikiami Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2220/85 ([1]) II dalyje nustatyta tvarka.

2. 13 straipsnio 4 dalyje numatytas užstatas grąžinamas už tuos grūdų kiekius:

— kuriems nebuvo sudaryta sutartis,

— kurių pardavimo kaina buvo sumokėta per nustatytą laikotarpį, o pardavimo eksportui atveju ir tais atvejais, kai sumokėta kaina yra mažesnė už minimalią perpardavimo Bendrijos rinkoje kainą, 5 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nustatyta tvarka, buvo pateiktas užstatas, padengiantis tų dviejų kainų skirtumą.

▼M7

3. 2 dalies antroje įtraukoje numatytas užstatas grąžinamas už tuos kiekius, dėl kurių:

— buvo pateiktas įrodymas, kad prekės tapo netinkamos vartoti žmonių maistui ar gyvūnų pašarams,

— buvo pateiktas įrodymas, kad atlikti eksporto iš Bendrijos muitų teritorijos ir importo į konkurse numatytą trečiąją šalį muitinės formalumai. Pagal Reglamento (EB) Nr. 800/1999 7 straipsnyje ir 16 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nustatytas išsamias taisykles buvo atitinkamai pateikti eksporto iš Bendrijos muitų teritorijos ir importo į trečiąją šalį įrodymai,

— nėra išduotas sertifikatas pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 49 straipsnį,

— sutartis buvo nutraukta remiantis 16 straipsnio 4 pastraipa.

▼B

4. 13 straipsnio 4 dalyje numatytas užstatas negrąžinamas už tuos kiekius, už kuriuos:

— nebuvo grąžintas Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 44 straipsnio 6 dalies antroje pastraipoje minėtas užstatas,

— išskyrus *force majeure* atvejus, nebuvo sumokėta per 16 straipsnyje nustatytą laikotarpį.

5. Išskyrus *force majeure* atvejus, 2 dalies antroje įtraukoje numatytas užstatas negrąžinamas už tuos grūdų kiekius, dėl kurių 3 dalies antroje įtraukoje minėtas įrodymas buvo pateiktas per Reglamento (EEB) Nr. 3665/87 47 straipsnyje nustatytą laikotarpį.

▼M2

17a straipsnis

Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3665/87 18 straipsnio ir tais atvejais kai:

([1]) OL L 205, 1985 8 3, p. 5.

▼M2

— grąžinamoji išmoka, taikytina pasiūlymų pateikimo dieną Šveicarijai ir Lichtenšteinui, skiriasi nuo tos, kuri taikytina kitoms trečiosioms šalims,

— konkurso laimėtojas iš anksto nustatė mažiausią tipinę grąžinamąją išmoką, išskyrus tą, kuri taikoma Šveicarijai ir Lichtenšteinui,

norint gauti grąžinamąją išmoką, įrodymo apie muitinės formalumų sutvarkymą prieš išleidžiant vartojimui nereikia, jei veiklos vykdytojas pateikia įrodymą, kad mažiausiai 1500 tonų grūdų produktų iš Bendrijos muitų teritorijos buvo išvežti jūrų transportu.

Toks įrodymas pateikiamas šiuo kompetentingos institucijos patvirtintu įrašu ant Reglamento (EEB) Nr. 3665/87 6 straipsnyje minėtos kontrolinės kopijos, ant bendrojo administracinio dokumento arba ant nacionalinio dokumento, įrodančio, kad prekės išvežtos iš Bendrijos muitų teritorijos:

▼M5

— Exportación de cereales por vía marítima; artículo 17 *bis* del Reglamento (CEE) nº 2131/93

— Vývoz obilovin po moři — čl. 17a nařízení (EHS) č. 2131/93

— Eksport af korn ad søvejen — Artikel 17a i forordning (EØF) nr. 2131/93

— Ausfuhr von Getreide auf dem Seeweg — Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 Artikel 17a

— Teravilja eksport meritsi — määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikkel 17a

— Η εξαγωγή των σιτηρών διά θαλασσίας οδού — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 άρθρο 17 α

— Export of cereals by sea — Article 17a of Regulation (EEC) No 2131/93

— Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (CEE) nº 2131/93, article 17 *bis*

— Gabonafélék exportja tengeri úton – 2131/93/EGK rendelet 17a. cikk

— Esportazione di cereali per via marittima — Regolamento (CEE) n. 2131/93, articolo 17 *bis*

— Grūdų eksportas jūra — reglamento (EEB) Nr. 2131/93 17a straipsnis

— Graudu izvešana pa jūras ceļiem — regulas (EEK) Nr. 2131/93 17.a pants

— Esportazzjoni ta' ċereali bil-baħar — Artikolu 17a tar-Regolament (KEE) Nru 2131/93

— Uitvoer van graan over zee — Verordening (EEG) nr. 2131/93, artikel 17 bis

— Wywóz zbóż drogą morską — Art. 17a rozporządzenia (EWG) nr 2131/93

— Exportação de cereais por via marítima — Artigo 17.ºA, Regulamento (CEE) n.º 2131/93

— Vývoz obilnín po mori — článok 17a nariadenia (EHS) č. 2131/93

— Izvoz žit s pomorskim prometom - člen 17a Uredbe (EGS) št. 2131/93

— Viljan vienti meriteitse — Asetus (ETY) N:o 2131/93 17a artikla

— Export av spanmål sjövägen – Artikel 17a i förordning (EEG) nr 2131/93.

▼B

18 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 1836/82 panaikinamas.

Nuorodos į tą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

▼B

19 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.